

ThermTec

Visore Termico
Serie Vidar

Visore termico Serie Vidar Manuale Utente



Modello N°:

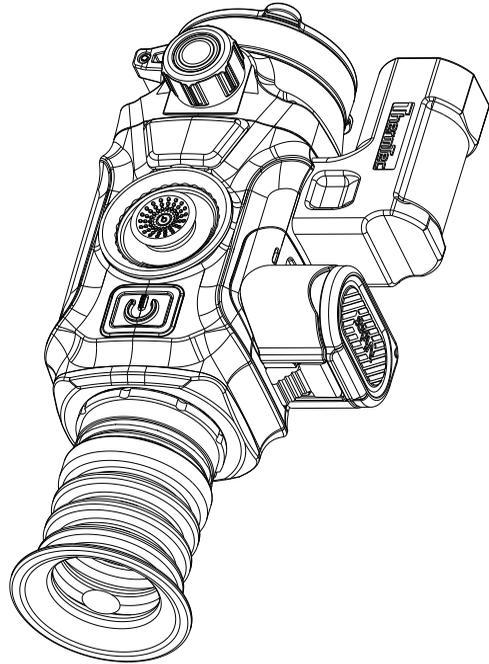
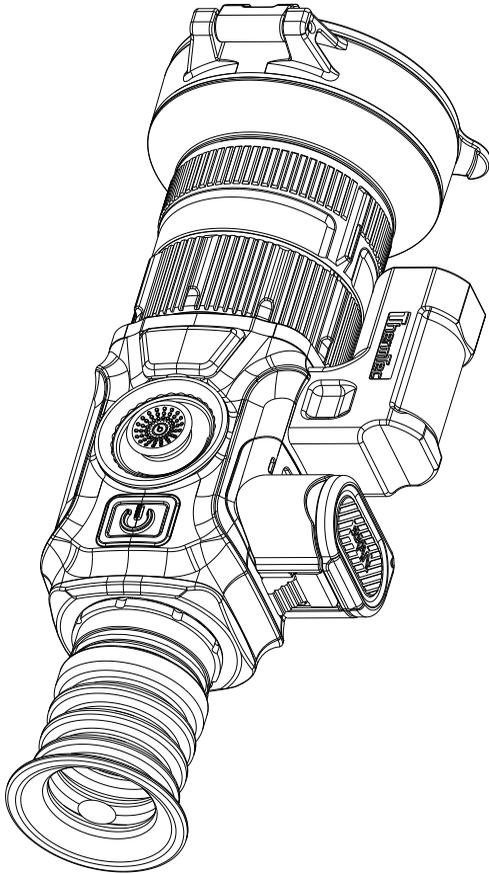
Vidar335/Vidar350/Vidar360/Vidar635/Vidar650/Vidar660
Vidar335L/Vidar350L/Vidar360L/Vidar635L/Vidar650L/Vidar660L



IOS



Andriod



CE RoHS  EAC

Indice

Informazioni Importanti sulla Sicurezza 4

1. Introduzione 6

2. Caratteristiche 6

3. Specifiche tecniche 7

4. Contenuto confezione 9

5. Componenti del Vidar 10

6. Pulsanti e comandi 12

7. Guida all'installazione 13

7.1 Installazione della batteria 13

7.2 Installazione della slitta Picatinny 13

8. Guida al funzionamento 14

8.1 Accensione del dispositivo 14

8.2 Calibrazione dell'immagine 14

8.3 Palette di colori 15

8.4 Modalità di contorno del bersaglio 15

8.5 Spegnimento del dispositivo 15

8.6 Modalità standby 16

8.7 Regolazione diottrica 16

8.8 Messa a fuoco dell'obiettivo 16

8.9 Selezione e spostamento del FOV 16

9. Zoom Digitale 17

10. Barra di stato 18

11. Accesso alla Memoria 18

12. Menu Principale 18

13. Reticolo 26

13.1 Tipo 26

13.2 Dot 26

13.3 Posizione 27

13.4 Luminosità 28

13.5 Modalità 28

14. PIP (Picture in Picture) 28

15. Download “Smart Thermal” APP 29

16. Ispezione Tecnica 29

17. Manutenzione 29

18. Aggiornamento e ThermTec Outdoor 29

Informazioni per l'Utente 31

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Impatto ambientale

ATTENZIONE! Divieto di puntare direttamente l'obiettivo del dispositivo verso fonti di calore intenso, come il sole o un dispositivo laser. L'obiettivo e l'oculare possono influire sul calore del vetro e danneggiare i componenti interni. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio del dispositivo.

Istruzioni di sicurezza per l'uso

- Maneggiare con cura il dispositivo e il pack batteria: un uso improprio può danneggiare il pack batteria.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie incluso nella confezione.
- La capacità della batteria diminuisce quando viene utilizzata a una temperatura ambiente fredda. Questo non è un difetto e si verifica per motivi tecnici.
- Conservare sempre il dispositivo nella sua borsa di trasporto in un luogo asciutto e ben ventilato.
- In caso di stoccaggio prolungato, rimuovere le batterie. Non esporre il dispositivo a temperature a -20°C e a +50°C.
- Il prodotto deve essere collegato esclusivamente a un'interfaccia USB di Tipo C.
- Se il dispositivo è stato danneggiato o la batteria è difettosa, inviarlo al nostro servizio post-vendita per la riparazione.

Istruzioni di sicurezza sull'alimentatore

- Prima dell'uso, verificare che l'alimentatore, il cavo e l'adattatore non presentino danni visibili.
- Non utilizzare parti difettose. I componenti difettosi devono essere sostituiti.
- Non utilizzare l'alimentatore in ambienti umidi o bagnati.
- Utilizzare solo il cavo originale fornito con il caricabatterie.
- Non apportare modifiche tecniche.

Per ulteriori informazioni e istruzioni di sicurezza, consultare il Manuale d'uso in dotazione. È inoltre disponibile sul nostro sito web nella sezione download: www.thermeyer.com.

Informazioni sulla Normativa



Questo prodotto e, se del caso, gli accessori in dotazione sono contrassegnati dal marchio "CE" e sono pertanto conformi alle norme europee armonizzate applicabili elencate nella Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE, nella Direttiva EMC 2014/30/UE e nella Direttiva RoHS 2011/65/UE.



2012/19/UE (direttiva RAEE): I prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani non differenziati nell'Unione Europea. Per un corretto riciclaggio, restituire il prodotto al fornitore locale al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo equivalente, oppure smaltirlo presso i punti di raccolta designati. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.recyclethis.info.

Per i clienti commerciali all'interno dell'Unione Europea

Per lo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, rivolgersi al proprio rivenditore o fornitore che fornirà ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in altri Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è applicabile solo nell'Unione Europea. Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere un'opzione di smaltimento.

Destinatari

Il dispositivo è destinato alla visualizzazione delle tracce di calore durante l'osservazione della natura, le osservazioni di caccia a distanza e per uso civile. Questo dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel presente Manuale d'uso. Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso non appropriato o non corretto.

Installazione/rimozione della batteria

Il visore termico della serie vidar è dotato di due sistemi di alimentazione: una batteria integrata e una batteria 18650 sostituibile. La batteria incorporata non può essere rimossa.



ATTENZIONE



Evitare oggetti duri.



Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole o fonti di luce ad alta temperatura



Non utilizzare il dispositivo in ambienti estremamente freddi o caldi.



Caricare la batteria una volta ogni tre mesi quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.



Non irradiare l'indicatore laser del dispositivo verso gli occhi.



Non smontare o modificare il dispositivo da soli in alcun modo.

1 Introduzione

Il visore termico compatto della serie Vidar è dotato di un rilevatore ad alta sensibilità da 12 μm con risoluzione fino a 640x512 e adotta diverse lunghezze focali, un display OLED ad alta definizione da 1024x768 e l'attivazione del telemetro laser, fino a 1.200 m di distanza di misurazione. Permette una visione chiara in ambienti difficili, anche in condizioni di scarsa visibilità o di buio totale. Aiuta a vedere attraverso gli ostacoli che impediscono il rilevamento degli obiettivi. La funzione di facile connessione al telefono consente agli utenti di condividere immagini in tempo reale.

Il visore termico della serie Vidar è progettato per vari campi di applicazione, tra cui la caccia notturna, l'osservazione, le operazioni di soccorso, le escursioni e i viaggi, ecc.

2 Caratteristiche

- ◆ Doppio FOV
- ◆ Calcolo balistico
- ◆ Azzeramento automatico
- ◆ Telemetro laser fino a 1.200 m
- ◆ Memoria fino a 64 GB
- ◆ Design compatto
- ◆ Tecnologia di correzione senza scatto
- ◆ Rilevamento automatico degli oggetti
- ◆ Facile installazione della batteria
- ◆ Funzione Picture in picture
- ◆ Zoom continuo 1x--5x
- ◆ Funzione RAV di supporto
- ◆ Varietà di pseudocolori
- ◆ Inversione di polarità del mirino

3 Specifiche - Vidar 3/6

Modello	Vidar335	Vidar350	Vidar360	Vidar635	Vidar650	Vidar660
Microbolometro						
Tipo	Uncooled					
Risoluzione	384x288			640x512		
Pixel pitch	12µm					
NETD	≤25mk					
Intervallo spettrale	8-14µm					
Frame rate	50HZ					
Optica						
Obiettivo	35mm, F1.0	50mm, F1.0	20/60mm, F1.0	35mm, F1.0	50mm, F1.0	20/60mm, F1.0
Campo visivo	7.5°x5.6°	5.3°x4.0°	13.1°x9.8°/ 4.4°x3.3°	12.5°x10.0°	8.8°x7.0°	21.7°x17.4° / 7.3°x5.9°
Ingrandimento	3.2X	4.6X	1.8X/5.5X	1.9X	2.7X	1.1X/3.2X
Zoom digitale	1.0-5.0X Zoom fluido e rapido					
Distanza oculare	45mm					
Pupilla di uscita	6mm					
Regolazione diottrica	±5D					
Reticolo di puntamento						
Intervallo di regolazione, mm@100m (H/V)	3.6m/3.6m					
Reticolo	7					
Colore del reticolo	Nero e bianco					
Display						
Tipo	AMOLED					
Risoluzione	1024x768					
Dimensioni schermo	0.39 pollici					
Palette di colori	6					

Funzioni						
Potenza di rinculo massima su arma a canna rigata	6,000J					
Staffe di montaggio sull'arma	Slitta Picatinny standard					
RAV	Sì					
Azzeramento automatico	Sì					
Azzeramento manuale	Sì					
Profili di azzeramento	5					
Picture-in-picture						
Calibrazione immagine	tramite il copriobiettivo					
Videoregistratore						
Riproduzione di foto/video	Sì					
Memoria integrata	64GB					
Interfaccia						
Interfaccia magnetica	Trasferimento dati					
Wi-Fi	Sì					
Batteria						
Batteria sostituibile	18650x2					
Connessione inversa della batteria	Sì					
Durata	14 ore			13 ore		
Ambiente						
Temperatura di esercizio	-20°C—+50°C					
Grado di protezione IP	IP67					
Peso, g	591	646	880	591	646	880
Dimensioni, mm	160x60x70	204x72x91	220x84x87	160x60x70	204x72x91	220x84x87
Accessori						
Cavo magnetico	Cavo dati con interfaccia magnetica					
Altri accessori	Slitta Picatinny Standard, messa a fuoco oculare, ecc...					

Specifiche - Vidar 3L/6L

Modello		Vidar335L Vidar350L Vidar360L Vidar635L Vidar650L Vidar660L					
Microbolometro							
Tipo	Uncooled						
Risoluzione	384x288			640x512			
Pixel Picht	12µm						
NETD	≤25mk						
Intervallo spettrale	8-14µm						
Frame rate	50HZ						
Optica							
Obiettivo	35mm, F1.0	50mm, F1.0	20/60mm, F1.0	35mm, F1.0	50mm, F1.0	20/60mm, F1.0	
Campo visivo	7.5°x5.6°	5.3°x4.0°	13.1°x9.8°/ 4.4°x3.3°	12.5°x10.0°	8.8°x7.0°	21.7°x17.4° / 7.3°x5.9°	
Ingrandimento	3.2X	4.6X	1.8X/5.5X	1.9X	2.7X	1.1X/3.2X	
Zoom Digitale	1.0-5.0X Zoom fluido e rapido						
Distanza oculare	45mm						
Pupilla di uscita	6mm						
Regolazione diottrica	±5D						
Reticolo di puntamento							
Intervallo di regolazione, mm@100m (H/V)	3.6m/3.6m						
Reticolo	7						
Colore del reticolo	Nero e Bianco						
Display							
Tipo	AMOLED						
Risoluzione	1024x768						
Dimensioni schermo	0.39 pollici						
Palette di colori	6						

Funzioni							
Potenza di rinculo massima su arma a canna rigata	6,000J						
Staffe di montaggio sull'arma	Slitta Picatinny standard						
RAV	Sì						
Azzeramento automatico	Sì						
Azzeramento manuale	Sì						
Profili di azzeramento	5						
Picture-in-picture	Sì						
Telemetro laser	1,200m						
Calcolatore balistico	Sì						
Calibrazione immagine	tramite il copriobiettivo						
Videoregistratore							
Riproduzione di foto/video	Sì						
Memoria integrata	64GB						
Interfaccia							
Interfaccia magnetica	Trasferimento dati						
Wi-Fi	Sì						
Batteria							
Batteria sostituibile	18650x2						
Connessione inversa della batteria	Sì						
Durata	11 ore			10 ore			
Ambiente							
Temperatura di esercizio	-20°C—+50°C						
Grado di protezione IP	IP67						
Peso, g	631	686	920	631	686	920	
Dimensioni, mm	160x90x70	204x72x102	220x100x87	160x90x70	204x72x102	220x100x87	
Accessori							
Cavo magnetico	Cavo dati con interfaccia magnetica						
Altri accessori	Slitta Picatinny Standard, messa a fuoco oculare, ecc...						

4 Contenuto Confezione

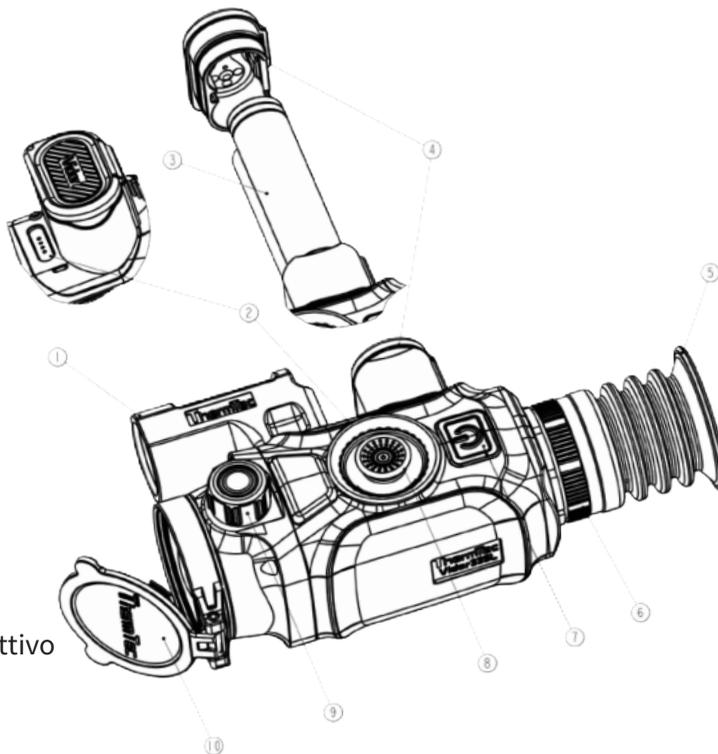
	Visore Vidar 1 pz		Protezione oculare 1 pz		Caricabatterie 1 pz
	Slitta Picatinny 1 pz		Cavo di ricarica magnetico 1 pz		Batteria al litio 4 pz
	Chiave a brugola 1 pz Chiave a brugola piccola 1 pz		T2.9 Oculare 3 pz		Panno per ottiche 1 pz



5 Componenti del Vidar

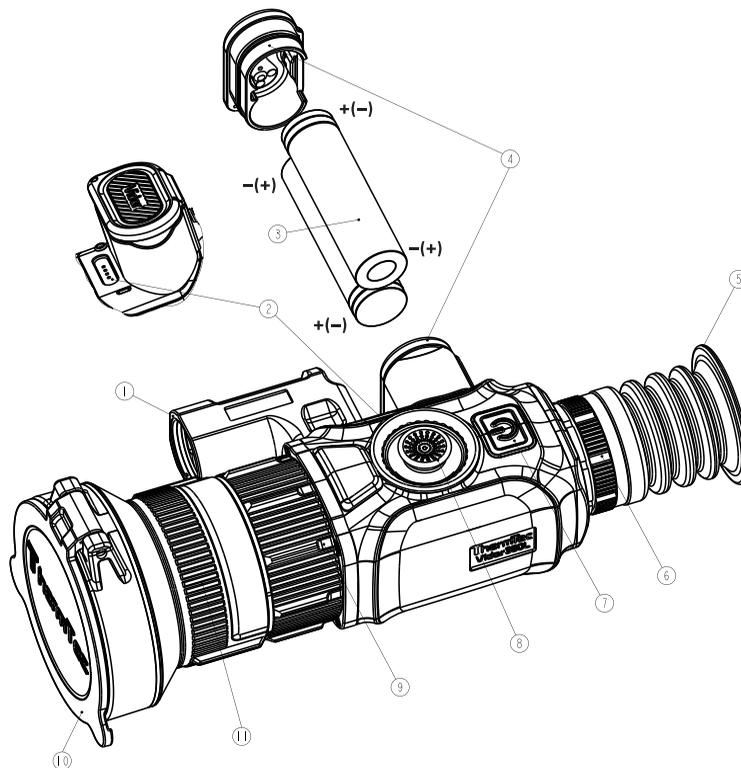
5.1 FOV singolo

1. Rilevamento laser
2. USB magnetico
3. 2 x Batteria 18650
4. Alloggiamento Batteria
5. Messa a fuoco oculare
6. Ghiera di regolazione diottrica
7. Pulsante di accensione
8. Joystick
9. Manopola di messa a fuoco dell'obiettivo
10. Coperchio dell'obiettivo



5.2 Doppio FOV

1. Rilevamento laser
2. USB magnetico
3. 2 x Batteria 18650
4. Alloggiamento batteria
5. Messa a fuoco oculare
6. Ghiera di regolazione diottrica
7. Pulsante di accensione
8. Joystick
9. Manopola di messa a fuoco dell'obiettivo
10. Coperchio dell'obiettivo
11. Doppio spostamento del FOV



6 Pulsanti e Comandi

Power ON/OFF 	Premere brevemente	Accedere in modalità standby e lo schermo viene bloccato. Per ritornare allo stato normale, premere brevemente il joystick per tre secondi.
	Premere a lungo	ON/OFF
	Prima di accedere al menu principale	
	Premere due volte	Calibrazione immagine (con copriobiettivo chiuso)

Joystick 	Prima di accedere al menu principale							
	Premere a lungo in avanti	Premere a lungo all'indietro	Premere brevemente a destra	Premere a lungo a destra	Premere brevemente a sinistra	Premere due volte	Premere	Premere a lungo
	Zoom in	Zoom out	Cambio pseudo colore	Modalità Contorno Target	Intervallo di regolazione	Menu Principale	Scattare foto	Fare video

Nota: assicurarsi che il coperchio dell'obiettivo sia chiuso e calibrare l'immagine prima di accendere il dispositivo.

7 Guida all'installazione

7.1 Installazione della batteria

Collocare 2 batterie 18650 nell'apposito alloggiamento. Assicurarsi che una batteria sia installata con il polo positivo verso l'esterno, mentre l'altra batteria sia installata con il polo negativo verso l'esterno, come mostrato nelle immagini seguenti.



Aprire il coperchio della batteria

Premere prima il coperchio della batteria, poi premere contemporaneamente il fermo per aprire il coperchio.



Chiudere il coperchio della batteria

Premere prima il fermo e poi premere contemporaneamente il coperchio della batteria per chiuderlo.



Avviso: L'icona della batteria diventa rossa quando il dispositivo è scarico e la batteria al litio deve essere sostituita per la ricarica.

7.2 Installazione della guida Picatinny

Installare la guida picatinny e 3 viti nel foro inferiore di Vidar in una posizione adeguata.

Regolare la posizione di Vidar e della guida picatinny durante l'installazione sull'arma per garantire una comoda osservazione dell'oggetto.



Nota: si raccomanda di installare Vidar il più in basso possibile e di tenerlo lontano dalla canna. Le viti devono essere fissate saldamente quando il posizionamento è impostato.

8 Guida al funzionamento

8.1 Accensione del dispositivo



Premere brevemente il pulsante di accensione (7) finché il display OLED non si accende



Lo schermo dopo aver acceso il dispositivo

8.2 Calibrazione dell'immagine (con copriobiettivo chiuso)

Sfruttando la tecnologia di correzione senza otturatore, questo dispositivo supporta una visione coerente per lo sparo. Nel caso in cui sia necessario ripristinare o ottimizzare le prestazioni del sensore o la qualità dell'immagine, seguire i passaggi seguenti per la calibrazione dell'immagine.

Uscire prima dalla schermata principale, quindi premere brevemente due volte il pulsante di accensione (7).

- ① Sullo schermo verrà visualizzato un messaggio che ricorda di chiudere il copriobiettivo durante la calibrazione dell'immagine.
- ② Fare clic su "OK" per avviare il processo dopo aver chiuso il copriobiettivo.



Nota: tenere sempre chiuso il copriobiettivo per la calibrazione dell'immagine prima di accendere il dispositivo.

8.3 Palette di colori

Premere brevemente il joystick (8) verso destra per cambiare ogni volta lo pseudo colore. Ci sono in totale sei pseudo colori (bianco caldo, nero caldo, rosso caldo, verde, dorato, viola) a scelta dell'utente.



Bianco caldo

Nero caldo

Rosso caldo

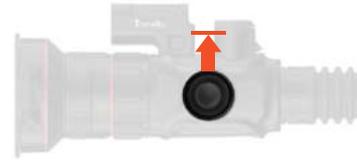


Bianco caldo

Nero caldo

Rosso caldo

8.4 Modalità di Contorno del Bersaglio



Premere a lungo il joystick (8) verso destra per abilitare/disabilitare la modalità Contorno bersaglio.



Modalità Contorno bersaglio

8.5 Spegnimento del dispositivo



Premere il pulsante di accensione (7) per 3 secondi per spegnere il dispositivo.

Nota: il dispositivo tornerà a funzionare se si preme nuovamente il pulsante di accensione durante questo processo.

8.6 Modalità Standby



Premere brevemente il pulsante di accensione (7) per accedere alla modalità standby.

8.7 Regolazione diottrica



Ruotare lentamente la ghiera di regolazione (6) per regolare la posizione del livello diottrico e ottimizzare la nitidezza dell'immagine sul display OLED.

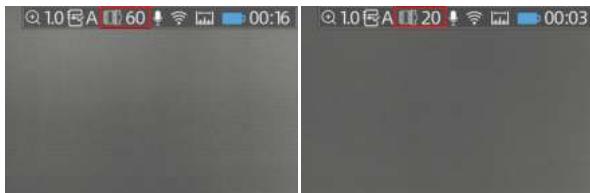
8.8 Messa a fuoco dell'obiettivo



Regolare la manopola di messa a fuoco dell'obiettivo (9) quando necessario per ottenere un'immagine definita.

8.9 Selezione e spostamento del FOV (per Vidar360(L)/660(L))

Il dispositivo è dotato di un doppio campo visivo. Ruotare l'obiettivo per spostare il campo visivo da 20° a 60° o da 60° a 20° (per Vidar 360(L)/660(L)).



Spostamento del FOV
da 60° a 20°

FOV spostato
correttamente

Zoom Digitale

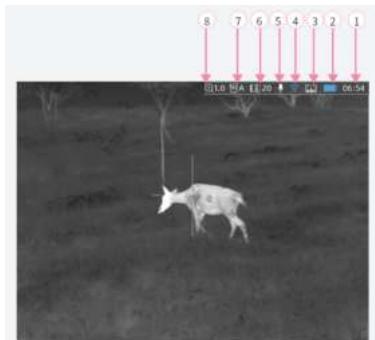
La serie Vidar supporta la funzione di zoom digitale a regolazione continua 1.0-5.0X.



Premere il joystick (8) per regolare digitalmente la distanza di messa a fuoco. Premere verso l'alto per ingrandire e verso il basso per rimpicciolire.

Nota: In modalità zoom rapido, Vidar può eseguire uno zoom digitale integrale. Per i dettagli, consultare la "Sezione zoom".

10 Barra di stato



La barra di stato mostra le informazioni sulle operazioni correnti del dispositivo. Di seguito sono riportate tali informazioni:

1. Ora (metodo di impostazione nel menu principale).
2. Stato della batteria (Avviso di ricarica della batteria quando l'icona diventa rossa).
3. Distanza laser (l'icona blu viene visualizzata nella barra di stato quando questa funzione è abilitata).
4. Wireless (stato di connessione se hot spot e Wi-Fi sono stati impostati o meno).
5. Icona audio (audio per la registrazione video e RAV).
6. Lunghezza focale dell'obiettivo (la serie Vidar360/660 supporta la commutazione 20/60 mm con doppio FOV).
7. Profilo di azzeramento (Profilo di azzeramento attualmente selezionato).
8. Zoom digitale corrente (zoom rapido continuo 1,0-5,0X, il fattore predefinito è 1,0X).

11 Accesso alla memoria

L'utente può connettersi al computer quando Vidar è acceso tramite il cavo di ricarica magnetico, inoltre viene riconosciuto dal PC come una scheda flash. L'utente può scaricare foto o video.

Avviso:

- L'utente può comunque utilizzare le altre funzioni dal menu durante la registrazione del video.
- Le foto e i video sono memorizzati nel chip di memoria della scheda principale di Vidar.
- Lo spazio di memoria è fino a 64 GB, quindi il numero di foto e video è limitato dalla capacità della memoria integrata del dispositivo. Se si scattano spesso foto o video, è importante controllare di tanto in tanto lo spazio di memoria disponibile.

12 Menu principale

- ◆ Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale.
- ◆ Premere il joystick (8) in avanti e indietro per cambiare le opzioni di funzione nel menu principale.
- ◆ Premere brevemente il joystick (8) per modificare i parametri dell'opzione corrente o accedere ai sottomenu.
- ◆ Quando si sposta il cursore per selezionare un'icona, il colore dell'icona selezionata cambia da grigio a nero.
- ◆ Tenere premuto il joystick (8) per salvare la modifica corrente e premere una volta il joystick (8) verso sinistra per tornare al menu principale.

Funzioni del menu principale

Immagine	Luminosità	Regolare la luminosità dell'immagine per renderla più luminosa o meno. Il valore massimo è 10 e il valore predefinito è 5.
	Nitidezza	Regolare la nitidezza dell'immagine per rendere più nitidi i bordi dell'immagine. Il valore massimo è 10, mentre il valore predefinito è 5.
	Riduzione del rumore	Regolare la riduzione dell'immagine per rendere l'immagine più nitida. Il valore massimo è 10, mentre il valore predefinito è 5.
	Contrasto	Regolare il contrasto dell'immagine per dare maggiore risalto all'immagine. Il valore massimo è 10, mentre quello predefinito è 5.
Profilo di azzeramento	 <p>Selezionare il profilo di azzeramento</p> <p>Nel manuale sono presenti cinque profili di azzeramento da "A-E", che contengono la distanza, il tipo di arma e le coordinate del mirino dopo l'azzeramento.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione del programma nel sottomenu. ● Premere il joystick (8) in avanti o indietro per selezionare il profilo corrispondente tra le varie opzioni da A a E. ● Il profilo di azzeramento selezionato appare nell'angolo superiore destro della barra di stato. 	
Azzeramento	 <p>Impostazione azzeramento</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Premere il joystick (8) in avanti o indietro per selezionare l'opzione Azzeramento>Distanza e premere brevemente il joystick (8) per impostare la distanza di azzeramento (ad es. 25 m). ● Spostare il cursore del menu secondario premendo il joystick (8) per accedere al menu Arma. ● Nel terzo menu, spostare il cursore con il joystick (8) per aggiungere il tipo di arma selezionando l'icona "+". ● Premere brevemente il joystick (8) per selezionare il tipo di arma e premere brevemente il joystick (8) a sinistra per tornare alla schermata precedente. <p>Avviso:</p> <p>Si raccomanda l'azzeramento ad una temperatura simile a quella di esercizio del visore. I FOV di 20mm/25mm e 60mm/50mm devono essere azzerati separatamente con lo stesso metodo. Il metodo di azzeramento per i FOV di 20 mm/25 mm e 60 mm/50 mm deve essere coerente. Il modello di azzeramento comprende l'azzeramento automatico e l'azzeramento manuale, come indicato di seguito.</p>	

1. Azzeramento Automatico



- Premere brevemente il joystick (8) in avanti o indietro per selezionare Azzeramento automatico>distanza di azzeramento e confermare la selezione premendo brevemente il pulsante "OK".
- Quando si è pronti, premere "OK" e terminare lo scatto entro 15 secondi.
- Premere brevemente il joystick (8) per salvare i dati di azzeramento in qualsiasi profilo (A, B, C, D, E).
- Infine, premere a lungo il joystick (8) per uscire.

Avviso:

Per informazioni dettagliate sulla procedura di azzeramento, consultare la sezione "Profilo di azzeramento".

2. Azzeramento Manuale



- Spostare il cursore su Azzeramento manuale.
- Premere brevemente il joystick (8) per accedere all'azzeramento manuale, impostare la distanza di azzeramento e premere brevemente "OK" per accedere alla fase successiva.
- Dopo, il primo sparo, allineare il reticolo con il punto di mira e spostare il cursore per attivare la funzione Freeze  e verrà scattata una foto della schermata (questa funzione consente di spostare o manipolare liberamente il visore senza perdere la posizione del reticolo sul punto di mira durante la regolazione).
- Seleziona icona ingrandimento , quando necessario, per migliorare la precisione dell'azzeramento.
- Regolare le coordinate (X, Y) del reticolo con il joystick (8) e spostare manualmente il reticolo dalla posizione originale alla posizione del foro del proiettile.
- Premere il joystick (8) per salvare i dati in uno dei profili (A-E). Quindi premere a lungo il joystick (8) per uscire dalla schermata.

Avviso:

- ◆ Le modifiche saranno sempre salvate in base all'ultima calibrazione, ad esempio la prima coordinata salvata è (-20, 35) nel Profilo A e si potrebbe desiderare una piccola modifica come (-5,5), in modo che il dispositivo visualizzi finalmente (-25,40), sebbene visualizzi (0,0) prima della seconda calibrazione.
- ◆ Tornare al menu principale per scegliere altri programmi se si desidera salvare i nuovi dati per un'altra arma. Si consiglia di salvare le modifiche successive nel punto in cui sono state salvate la prima volta per la stessa arma. Non è consigliabile salvare una modifica nel Profilo A e poi un'altra in Profilo B o C.

WiFi & Hotspot	Funzione WIFI on/off	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Muovere il joystick (8) per scegliere la funzione Wi-Fi. ● Premere una volta il joystick (8) per attivare o disattivare la funzione Wi-Fi. ● L'icona Wi-Fi è blu e viene visualizzata sulla barra di stato nell'angolo in alto a destra. <p>Avviso: L'hotspot dello smartphone deve essere acceso prima di attivare la funzione wifi di Vidar.</p>
	Hotspot on/off	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Muovere il joystick (8) per scegliere la funzione Hotspots. ● Premere una volta il joystick (8) per attivare o disattivare la funzione Hotspot. ● Impostare il nome e la password e premere il joystick (8) per confermare. ● Cercare l'hotspot per collegare il dispositivo allo smartphone. ● Aprire l'APP "Smart Thermal" per visualizzare le immagini da remoto.
Calcolo Balistico	Traiettoria	<ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Muovere il joystick (8) per scegliere le icone della sequenza Azzeramento>Traiettoria>Impostazione e impostare i parametri di Altezza del visore, Velocità del vento, Peso del proiettile, Direzione del vento, Velocità della volata, Temperatura, BC e Pressione secondo le necessità. ● Quando si seleziona un parametro da modificare, il cursore si sposta automaticamente nella sezione della tastiera sul lato destro dello schermo. ● Fare clic su Invio e il cursore tornerà sul lato sinistro dello schermo. ● Spostare il cursore e fare clic sull'icona Back per tornare alla schermata precedente.  <p>Avviso:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Al centro dell'OLED appare l'icona "X" per calcolare la traiettoria quando è abilitata. L'utente utilizza l'icona "X" per puntare l'oggetto correlato quando "X" non corrisponde alle coordinate di azzeramento. ◆ L'utente deve digitare il parametro relativo nella schermata di impostazione della traiettoria.

Setting	<p>Questa funzione consente di impostare Tracking, RAV, Registrazione OSD, Pixel cieco, OLED, Zoom e Impostazione LRF.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Spostare il cursore per selezionare l'icona Impostazione. ● Premere il joystick (8) per accedere al sottomenu Impostazioni e impostare le funzioni corrispondenti.
	<p style="text-align: center;">Tracking</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Nel sottomenu Impostazioni, spostare il cursore sull'icona Tracking. ● Fare clic sul joystick (8) per visualizzare l'opzione ON/OFF. ● Premere il joystick (8) in avanti o indietro per confermare la selezione. <p>Avviso: Sull'OLED appare un'icona blu lampeggiante (riferimento all'immagine di destra) che può contrassegnare in tempo reale sullo schermo l'obiettivo con la temperatura più elevata.</p>
	<p style="text-align: center;">RAV</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Spostare il cursore sull'opzione RAV. ● Premere il joystick (8) per visualizzare le opzioni Switch/VPT. ● Premere il joystick (8) per attivare/disattivare questa funzione. ● Premere il joystick (8) su VPT per impostare il segnale vocale dello sparo. <p>Avviso: Il Vidar registra automaticamente i video durante lo sparo. Nel frattempo, registra un video di 10 secondi prima e dopo lo sparo.</p>
<p style="text-align: center;">Registrazione OSD</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Spostare il cursore sull'icona OSD. ● Premere il joystick (8) per visualizzare l'opzione ON/OFF. ● Premere il joystick (8) in avanti o indietro per confermare la selezione. <p>Avviso: L'OLED non visualizzava tutte le icone del menu principale durante la registrazione dei video.</p>	

Impostazione	Pixel cieco	<p>L'utente può utilizzare la funzione di sostituzione del punto cieco quando il vidar si accorge della condizione di oscurità.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Premere il joystick (8) per impostare l'interfaccia e spostare il cursore sull'opzione Pixel cieco. ● Premere il joystick (8) per visualizzare il terzo menu, che comprende le opzioni Annulla, Salva e Sostituisci. ● Sostituisci. ● Con il joystick (8) si può andare avanti o indietro per usare la funzione Sostituisci. Premere una volta il joystick (8) per salvare le operazioni correnti. <p>Avviso: Quando si utilizza questa funzione, l'utente deve chiudere il coperchio dell'obiettivo.</p>
	OLED	 <ul style="list-style-type: none"> ● Spostare il cursore sull'icona OLED. ● Premere il joystick (8) per visualizzare le opzioni Luminosità e Colore. ● Premere il joystick (8) per selezionare il valore di Luminosità (1--5) che consente di controllare la luminosità dell'OLED. Premere il joystick (8) su Colore per impostare la tonalità dello sfondo dell'OLED. <p>Avviso: La palette di colori che l'utente può selezionare è grigia, blu, viola e rossa per l'interoperabilità.</p>
	Zoom	<p>Esistono due opzioni di scelta quando l'utente incontra oggetti in movimento.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Spostare il cursore sull'opzione Zoom. ● Premere il joystick(8) per far apparire l'opzione Fluida/Rapida. ● Premere una volta il joystick(8) in avanti o indietro per confermare l'opzione. <p>Avviso: Lo Smooth è adatto per gli oggetti in movimento comuni, il che significa che la velocità dello zoom è più uniforme, rapida e adatta al rilevamento di bersagli in rapido movimento.</p>
	Impostazione LRF	<p>Per l'OLED esiste una direzione indicata dal laser e di solito le sue coordinate non possono essere modificate.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Spostare il cursore sull'opzione Impostazione LRF. ● Premere il joystick per visualizzare le informazioni sulle coordinate laser (X, Y). ● Selezionare e fare clic su Indietro con il joystick (8) per uscire. <p>Avviso: 1. Premere brevemente il joystick a sinistra per una misurazione continua. Quando il calcolatore balistico è acceso, è impostato per la misurazione singola. Quando la funzione di misurazione laser è attivata, l'icona nell'angolo superiore destro diventa blu.</p>

File	Immagine	<p>L'utente può controllare e scaricare l'istantanea corrispondente.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione File. ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione Immagine. ● Fare clic su conferma con il joystick (8) e appariranno le istantanee scattate dall'utente. ● Spostare il cursore sull'istantanea, quindi fare clic sul joystick (8) per controllare. ● Selezionare Indietro e fare clic sul joystick (8) per tornare indietro. <p>Avviso:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Esistono diversi nomi di file in base all'ora nel formato xxxx(anno)--xx(mese)--xx(giorno)--xx(ora)--xx-(minuto)--xx(sec). ◆ Selezionare le opzioni Elimina, Elimina tutto, Precedente, Successivo, Riproduci e Indietro quando l'utente apre l'immagine correlata con il joystick (8).
	Video	 <ul style="list-style-type: none"> ● L'utente può controllare e scaricare il video corrispondente; il metodo di funzionamento è lo stesso di quello descritto sopra con i passaggi dell'immagine. <p>Avviso: Può selezionare le opzioni Elimina, Elimina tutto, Precedente, Successivo, Riproduci e Indietro quando l'utente apre il video correlato con il joystick(8).</p>
Sistema	<p>Il sistema viene utilizzato per impostare le funzioni Ora, Data, Lingua, Reset e Aggiornamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale. ● Spostare il cursore per selezionare l'opzione Sistema. ● Premere il joystick (8) per accedere al sottomenu Sistema che consente all'utente di impostare altre funzioni. 	

Sistema	Ora	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione Ora. ● Premere il joystick (8) per impostare OO (ora) e MM (minuti). ● Premere il joystick (8) per salvare l'impostazione, mentre l'ora viene modificata nella barra di stato. ● Premere una volta il joystick (8) a sinistra per tornare indietro
	Data	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione Data. ● Premere il joystick (8) per impostare AA (anno), MM (mese), GG (giorno) spostando il cursore in alto e in basso. Premere il joystick (8) per salvare l'impostazione. ● Premere una volta il joystick (8) a sinistra per tornare indietro <p>Avviso: Il formato della data è AA (anno)--MM (mese)-GG (giorno) nel sistema.</p>
	Lingua	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione Lingua. ● Premere il joystick (8) verso l'alto e verso il basso per impostare la lingua. ● Premere il joystick (8) per salvare l'impostazione, nel frattempo il sistema visualizzerà automaticamente il cambio di lingua. ● Premere una volta il joystick (8) verso sinistra per tornare indietro
	Reset	 <ul style="list-style-type: none"> ● Premere il joystick (8) per selezionare l'opzione Reset. ● Premere il joystick (8) per ripristinare lo stato di fabbrica. Premere una volta il joystick (8) a sinistra per tornare al menu principale. <p>Avviso: Dopo aver scelto il reset di fabbrica, vengono ripristinate le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ OLED: Grigio; ✓ RAV: Off; ✓ Distanza di azzeramento: 25m; ✓ Modalità Profilo: A; ✓ WiFi&Hotspot: Off; ✓ Tracking: Off; ✓ Zoom ottico:1.0X;

<p>Sistema</p>	<p>Aggiornamento</p>	<p>Questa interfaccia viene utilizzata per l'aggiornamento del firmware. Collegare il dispositivo al PC tramite un cavo dati magnetico.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ● Copiare il relativo firmware di aggiornamento nella cartella file di Vidar ● Premere il joystick (8) per selezionare l'icona Aggiornamento. ● Il sistema richiederà "Aggiornamento programma". ● Al termine dell'aggiornamento, il dispositivo si riavvia automaticamente. ● Accedere al menu Reset per verificare la versione del firmware.
-----------------------	-----------------------------	--

13 Reticolo

Se necessario, l'utente può impostare i parametri del reticolo, tra cui Tipo, Dot, Posizione, Luminosità e Modalità.

13.1 Tipo

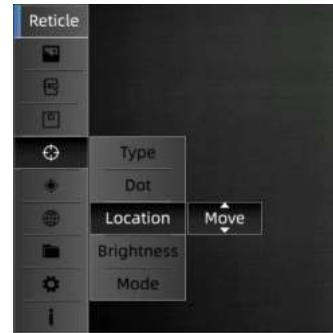


Ciò significa che l'utente può scegliere tra sette stili di reticolo.

- ◆ Premere due volte il joystick (8) per andare al principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'opzione reticolo e fare clic su conferma.
- ◆ Selezionare il tipo di reticolo (1--7) che si desidera utilizzare.
- ◆ Fare clic su configurazione e tornare al menu principale premendo il joystick (8) a sinistra.

13.2 Dot

Dot significa che il punto centrale del reticolo può essere impostato con i colori verde, rosso e blu.



- ◆ Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'opzione Dot e fare clic su conferma.
- ◆ Selezionare il punto del reticolo che si desidera utilizzare.
- ◆ Fare clic su configurazione per salvare l'operazione e tornare al menu superiore premendo il joystick (8) a sinistra.

- ◆ Premere due volte il joystick(8) per accedere al menu principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'opzione Posizione e selezionare Sposta o Centra premendo il joystick(8) in avanti e indietro.
- ◆ Fare clic su conferma per salvare l'operazione e tornare al menu superiore premendo il joystick (8) a sinistra.

Avviso:

- Con ingrandimento 1x, la posizione del reticolo rimane invariata rispetto alle coordinate di azzeramento. Quando l'immagine viene ingrandita, il reticolo viene riportato al centro dello schermo.
- Al termine dell'azzeramento, lo schermo viene leggermente ingrandito in base alle coordinate di azzeramento. I reticoli vengono riportati al centro dello schermo. Quando si esegue lo zoom avanti/indietro, il reticolo viene sempre ingrandito al centro dell'OLED.

13.3 Posizione

Esistono due modelli di Spostamento e Centro.

13.4 Luminosità

L'opzione di luminosità consente di regolare il valore di luminosità del reticolo; l'utente può impostare tre valori di luminosità per ogni reticolo.



- ◆ Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'opzione reticolo e cliccare su conferma.
- ◆ Selezionare il tipo di luminosità che si desidera utilizzare.
- ◆ Fare clic su conferma per salvare l'operazione e tornare al menu principale premendo il joystick(8) a sinistra.

13.5 Modalità

Sono disponibili due modalità di reticolo, SFP e FFP.



SFP: il reticolo mantiene sempre le stesse dimensioni anche se l'utente cambia la grandezza dell'immagine.

FFP: quando si seleziona la modalità FFP, il reticolo viene ingrandito in base alla variazione di ingrandimento dell'immagine.

- ◆ Premere due volte il joystick (8) per accedere al menu principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'opzione reticolo e fare clic su conferma.
- ◆ Selezionare il tipo di modalità con FFP/SFP che si desidera utilizzare. Fare clic su conferma per salvare l'operazione e tornare al menu principale premendo il joystick (8) a sinistra.

14 PIP (Picture in Picture)

L'immagine viene ingrandita di 2x rispetto alla posizione centrata dal mirino. Il picture-in-picture occupa il 10% di un'intera immagine.



- ◆ Premere due volte il joystick(8) per accedere al menu principale.
- ◆ Spostare il cursore sull'icona PIP e fare clic su conferma.
- ◆ Premere il joystick(8) in avanti o indietro per selezionare ON/OFF.
- ◆ Fare clic su conferma per salvare l'operazione e tornare al menu principale premendo il joystick(8) verso sinistra.

Avviso: Quando l'utente attiva la funzione PIP, l'immagine ingrandita rimane sempre sullo schermo, mentre scompare quando si seleziona OFF.

15 Download “Smart Thermal” APP

L'utente può cercare "Smart Thermal" su Apple o Google Play APP Store e scaricare la nostra APP, oppure può scaricarla tramite il codice QR riportato sulla scatola di imballaggio o sul manuale.

16 Ispezione tecnica

Si raccomanda di effettuare un controllo tecnico ogni volta prima di utilizzare il vidar, verificando quanto segue:

- ◆ Non devono esserci crepe sulle superfici del Vidar.
- ◆ Non devono esserci crepe, macchie di grasso, sporcizia o altri depositi sull'obiettivo e sull'oculare.
- ◆ La batteria ricaricabile deve poter essere caricata normalmente.
- ◆ I comandi/pulsanti e le altre parti devono essere funzionanti.

17 Manutenzione

Dovrebbe essere effettuata una volta ogni semestre.

- ◆ Pulire la superficie esterna delle parti in metallo e plastica dalla polvere con un panno di cotone. Per la pulizia si può usare del grasso al silicone.
- ◆ Pulire i contatti elettrici e le fessure delle batterie del telescopio con un solvente organico non grasso.
- ◆ Controllare l'ottica dell'obiettivo e dell'oculare. Se necessario, rimuovere lo sporco e la sabbia dalle ottiche (è preferibile utilizzare un metodo senza contatto).
- ◆ La pulizia dell'esterno delle ottiche deve essere effettuata con detergenti appositamente studiati per questo scopo.

18 Aggiornamento e ThermTec Outdoor

Il visore della serie Vidar di ThermTec supporta la tecnologia ThermTec Outdoor, che consente all'utente di trasmettere l'immagine dal visore allo smartphone o al PC tramite Wi-Fi in tempo reale. L'utente può consultare le informazioni dettagliate sul sito web di ThermTec (www.thermeyer-tec.com).

ThermTec fornisce l'opzione di aggiornamento del software; è possibile scaricare e aggiornare il software dal sito web ufficiale.

Seguire la seguente procedura per aggiornare il firmware in base alle necessità.

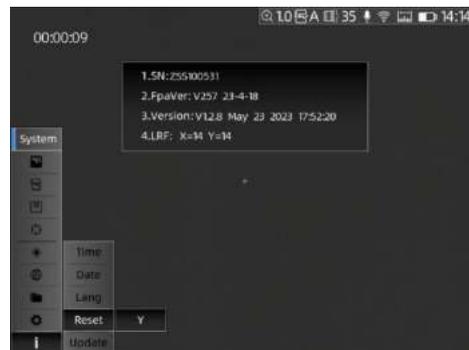
Step 1:

Collegare il dispositivo al PC tramite un cavo dati magnetico.



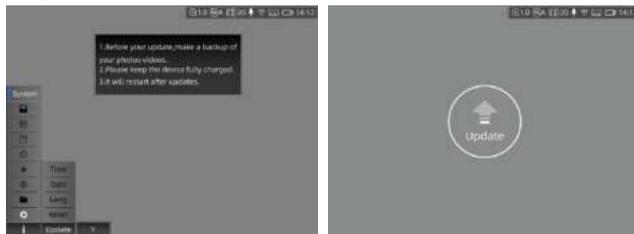
Step 3:

Accedere al menu Reset per verificare la versione del firmware.



Step 2:

Copiare il relativo software di aggiornamento nella cartella di Vidar. Premere il joystick (8) per selezionare l'icona Aggiornamento e il sistema richiederà "l'Aggiornamento del programma".



Informazioni per l'utente

Qualsiasi modifica o variazione non espressamente approvata dalla parte responsabile può invalidare l'autorizzazione dell'utente all'uso dell'apparecchiatura.

Nota:

Il produttore non è responsabile di eventuali interferenze radiotelevisive causate da modifiche non autorizzate a questo dispositivo. Tali modifiche potrebbero invalidare l'autorizzazione all'uso del dispositivo da parte dell'utente. Questo dispositivo è stato testato per le tipiche operazioni di supporto del corpo. Per soddisfare i requisiti di esposizione alle radiofrequenze, è necessario mantenere una distanza minima di 0,5 cm tra il corpo dell'utente e il portatile, compresa l'antenna. Le cinture, le fondine e gli accessori simili utilizzati da questo dispositivo non devono contenere componenti metallici. Gli accessori per il corpo che non soddisfano questi requisiti potrebbero non essere conformi ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze e devono essere evitati. Utilizzare solo l'antenna in dotazione o un'antenna approvata.

ThermTec Technology Co., Ltd., dichiara che questo prodotto è stato testato in conformità alle norme CE&FCC applicabili secondo gli standard di misurazione più accurati possibili e che sono state adottate e sono in vigore tutte le misure necessarie per garantire che le unità di produzione dello stesso apparecchio continuino a essere conformi ai requisiti della normativa.



ThermTec Technology Co., Ltd.
Email: info@thermeyetec.com
Web: www.thermeyetec.com



COPYRIGHT © 2023 ThermTec Technology Co., Ltd. ALL RIGHTS RESERVED.